

# IHR AUFENTHALT IN DER KLINIK PERMANENCE

KOMPETENZ, DIE VERTRAUEN SCHAFFT.



HIRSLANDEN  
A MEDICLINIC INTERNATIONAL COMPANY



# INHALT

**BITTE DIE ANÄSTHESIEUNTERLAGEN, DIE CHECKLISTEN UND DIE FRAGEBÖGEN AUSGEFÜLLT ZUM EINTRITTSSTERMIN MITBRINGEN.**

## ANÄSTHESIEFORMULARE ZUM MITBRINGEN

<input checked="" type="checkbox"/> ANÄSTHESIEFRAGEBOGEN (bitte ausfüllen)	2
<input checked="" type="checkbox"/> ANÄSTHESIEAUFKLÄRUNG UND -EINWILLIGUNG	2

## INFORMATIONEN FÜR IHREN AUFENTHALT

VOR DEM EINTRITT	5
EINTRITT UND EINGRIFF	6
AUSTRITT	6
<input checked="" type="checkbox"/> CHECKLISTE EINTRITT	7
<input checked="" type="checkbox"/> FRAGEN FÜR DIE ZEIT NACH DEM AUFENTHALT	8

## HABEN SIE WEITERE FRAGEN? WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN

VERSICHERUNGSDECKUNG, RECHNUNG UND DEPOT	10
QUALITÄT	11
UNSER ENGAGEMENT FÜR DEN SPORT	12
WEITERE KLINIKEN, PRAXISZENTREN UND INSTITUTE	13
KONTAKTE UND ÖFFNUNGSZEITEN KLINIK PERMANENCE	14



## LIEBE PATIENTIN, LIEBER PATIENT

Im Namen der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Klinik Permanence begrüße ich Sie herzlich und danke Ihnen, dass Sie sich für unsere Klinik entschieden haben.

Bei uns finden Sie optimale Voraussetzungen für eine kompetente und persönliche Behandlung durch hochstehende Medizin und Pflege: renommierte und erfahrene Fachärzte, moderne Technologie und individuelle Betreuung.

Diese Begleitung soll Sie bei der Vorbereitung für Ihren Aufenthalt unterstützen. Sie enthält wichtige Informationen für ambulante Patienten. Sollten Sie dennoch Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, sich an unsere Patientenaufnahme unter der Telefonnummer 031 990 44 19 zu wenden.

In allen Beiträgen sind sinngemäss immer Personen beiderlei Geschlechts gemeint.

Ich danke Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und baldige Genesung.

**DANIEL FREIBURGH AUS**  
Direktor Klinik Permanence

**P.S.: Bitte bringen Sie den beigelegten Anästhesiefragebogen ausgefüllt zu Ihrem Eintrittstermin mit. Damit helfen Sie uns, Ihren Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten. Den Anästhesiefragebogen finden Sie in der Lasche auf der ersten Umschlagseite.**

# INFORMATIONEN FÜR IHREN AUFENTHALT

Ambulante Patienten können nach einem medizinischen Eingriff in der Regel noch am gleichen Tag wieder nach Hause. In diesem Kapitel finden Sie Informationen zum Ablauf Ihrer Untersuchung oder Ihrer Operation.

## VOR DEM EINTRITT

Für alle organisatorischen Fragen steht Ihnen die Patientenaufnahme unter 031 990 44 19 zur Verfügung. Unter dieser Nummer können Sie am Vortag Ihres Eintritts ab 14 Uhr die genaue Eintrittszeit anfragen. Für Eintritte am Montag erkundigen Sie sich bitte am Freitag ab 14 Uhr.

### **Eintrittsformular und Kostengutsprache**

Bitte senden Sie uns das Eintrittsformular schnellstmöglich zu. Wichtig sind sowohl die Angaben zu Ihrer Kranken- und/oder Unfallversicherung als auch zur Versicherungsdeckung. Wir empfehlen Ihnen, den Spitaleintritt Ihrer Kranken- und/oder Unfallversicherung direkt zu melden, um im Voraus zu klären, welche Kosten übernommen werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf Seite 10.

### **Anästhesie**

Bitte füllen Sie den Anästhesiefragebogen und das Einwilligungsförmular aus und bringen Sie diese mit weiteren Unterlagen wie Laborbefunden, Hausarztberichten usw. in die Anästhesiesprechstunde oder beim Eintritt mit.

### **Persönliche Vorbereitung**

Bitte füllen Sie zur Vorbereitung die Checkliste auf Seite 7 aus. Beachten Sie bitte im Vorfeld folgende Punkte:

- Informieren Sie Ihren behandelnden Arzt sofort bei Erkrankungen der oberen Luftwege oder anderen fiebrigen Erkrankungen.
- Vor den meisten Eingriffen müssen Sie nüchtern sein. Bis sechs Stunden vor dem Eintritt ist leichte Kost und bis zwei Stunden vor dem Eintritt klare Flüssigkeit (z.B. Wasser, Tee, jedoch keine Milchprodukte) erlaubt; danach sollten Sie weder trinken noch essen.
- Duschen Sie sich und verwenden Sie kein Make-up und keine Körperpflegeprodukte (Hautlotion).
- Tragen Sie weder Schmuck (auch Piercings, Ringe usw.) noch Haarspangen. Bei nicht entfernbaren Piercings muss eine Patientenerklärung unterschrieben werden.

- Bei Operationen an Hand, Arm, Fuss oder Bein entfernen Sie bitte den Nagellack.
- Je nach Art des Eingriffs muss das Operationsgebiet rasiert werden.

### **Medikamente**

Bitte nehmen Sie Ihre gewohnten Medikamente in der Originalverpackung mit. Bei Unsicherheiten zu Ihren persönlichen Medikamenten am Morgen vor dem Eintritt kontaktieren Sie bitte Ihren behandelnden Arzt.

### **Wertsachen**

Bitte nehmen Sie keine Wertsachen oder grösseren Geldbeträge in die Klinik mit. Für diese übernimmt die Klinik keine Haftung. Jedes Patientenzimmer verfügt über einen Safe.

### **EINTRITT UND EINGRIFF**

Bitte melden Sie sich zum Eintrittszeitpunkt an der Rezeption. Anschliessend werden Sie auf die Untersuchung oder Operation vorbereitet.

Sobald Sie im Untersuchungs- oder Operationsbereich sind, übernimmt ein ausgewiesenes Fachteam Ihre weitere

Betreuung und informiert Sie über die einzelnen Phasen des Eingriffs.

Falls Sie verhindert sind, melden Sie sich bitte mindestens 24 Stunden vor dem Eintrittstermin ab. Bei kurzfristigerer Abmeldung oder bei Nichterscheinen müssen wir Ihnen eine Unkostenpauschale in Rechnung stellen. Diese wird von den Versicherungen nicht übernommen.

### **AUSTRITT**

Nach ambulanten Eingriffen können Sie, sofern Sie in stabilem Zustand sind, noch am gleichen Tag nach Hause gehen. Den genauen Zeitpunkt der Entlassung legt das behandelnde Ärzteteam fest. Die Klinik sollten Sie nur in Begleitung eines Erwachsenen verlassen, der in den nächsten 24 Stunden für Sie erreichbar ist. Das Führen eines Fahrzeugs oder gefährlicher Maschinen ist in dieser Zeit untersagt. Wichtige Entscheidungen sollten Sie nicht an diesem Tag treffen.

# CHECKLISTE EINTRITT

## VOR DEM SPITALAUFENTHALT ERLEDIGEN

- Eintrittsformular an die Klinik senden
- Abklärung Kostenübernahme bei Kranken- und/oder Unfallversicherung
- Anästhesiefragebogen (erste Umschlagseite) ausfüllen und in die Anästhesiesprechstunde mitbringen
- Begleitperson und Transport für Heimweg organisieren
- Nur für Selbstzahler: Einzahlung des Depots. Quittungsbeleg vor Eintritt zustellen

## IN DIE KLINIK MITBRINGEN

### Medikamente

- Ärztlich verordnete Medikamente in Originalverpackung
- Medikamentenkarte

### Dokumente (falls vorhanden)

- Diese Broschüre mit ausgefülltem Anästhesiefragebogen (siehe erste Umschlagseite)
- Röntgenbilder und Untersuchungsbefund
- Laborbefunde
- Blutgruppenausweis
- Blutverdünnungsausweis (Quick-Karte)
- EKG
- Ausweis für Endocarditisprophylaxe
- Diabeteskontrollheft
- Ernährungs- und Diätpläne
- Allergiepass
- Impfausweis
- Patientenverfügung

### Persönliches

- Lektüre, Lesebrille, Kontaktlinsenbehälter
- Mobiltelefon mit Ladegerät
- Kleingeld
- Wichtigste Telefonnummern

# FRAGEN FÜR DIE ZEIT NACH DEM AUFENTHALT

Wir möchten Ihnen eine schnelle Rückkehr in den Alltag ermöglichen. Nutzen Sie die Gelegenheit, vor Ihrem Austritt den Fachpersonen in der Klinik alle nötigen Fragen zu stellen.

## **Austritt**

- Für welche Uhrzeit ist mein Austritt vorgesehen?
- Findet vorher noch eine Arztvisite statt?
- Kann mich jemand abholen (Angehörige)?

## **Hilfsmittel**

- Benötige ich Hilfsmittel wie Gehstöcke, Schiene, Armschlinge usw.?
- Wie lange muss ich diese benutzen?
- Kann ich sie beim Duschen ablegen?

## **Ernährung/Diät**

- Was muss ich bei der Ernährung beachten?

## **Medikamente**

- Welche Medikamente muss ich einnehmen?
- Wann, wie und wie lange muss ich die Medikamente einnehmen?
- Welche Nebenwirkungen können auftreten?
- Kann ich meine eigenen Medikamente weiterhin einnehmen?

## **Nachbehandlung und Arbeitsbeginn**

- Habe ich ein Arzzeugnis?
- Welche Aktivitäten und Bewegungen sind erlaubt, welche zu vermeiden?
- Wie kann ich Gefahrensignale erkennen und vermeiden?
- Wann und wo werden die Fäden/Klammern entfernt?
- Wie und wann muss ich meinen Verband wechseln?
- Erhalte ich eine Physiotherapieverordnung?
- Wann ist der nächste Arzttermin vorgesehen?

**Wir legen Wert auf eine persönliche und individuelle Betreuung. Sie können auf modernste Konzepte und unsere langjährige Erfahrung vertrauen. Ihre Sicherheit und Ihr Wohlbefinden stehen bei uns im Mittelpunkt.**



# WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN

## **VERSICHERUNGSDECKUNG, DEPOTLEISTUNG UND RECHNUNG**

Die Notfallversorgung ist in der Klinik Permanence unabhängig von Ihrem Wohnkanton und Ihrem Versicherungsstatus in jedem Fall sichergestellt. Die Klinik Permanence nimmt Patienten aller Versicherungsklassen auf.

### **Ambulante Behandlung (ohne Übernachtung)**

Die obligatorische Grundversicherung übernimmt die Kosten für die ambulante Behandlung abzüglich Franchise und Selbstbehalt. Behandlungskosten nach Unfällen werden von Ihrer privaten Unfallversicherung oder derjenigen Ihres Arbeitgebers übernommen.

Überprüfen Sie, welche Kosten von der Kranken- oder Unfallversicherung übernommen werden, und lassen Sie sich im Zweifelsfall ausführlich beraten.

### **Depot**

Patienten ohne Kranken- und/oder Unfallversicherung, mit ungenügender Versicherungsdeckung oder mit einem nicht kassenpflichtigen Eingriff müssen vor Klinikeintritt eine Depotzahlung in der Höhe der vorgesehenen Behandlung leisten. Diese wird mit der Schlussrechnung verrechnet.

### **Rechnung**

Für die obligatorische Grundversicherung wird die Rechnungsstellung gemäss den gesetzlichen Vorgaben nach den Tarmed-Tarifen erstellt und direkt an Ihre Kranken- oder Unfallversicherung (tiers payant) zugestellt.

Falls Sie den vereinbarten Termin nicht wahrnehmen können, bitte wir Sie, sich mindestens 24 Stunden vorher bei uns abzumelden. Bei kurzfristiger Abmeldung oder Nichteinhalten des Termins behalten wir uns vor, Ihnen eine Unkostenpauschale in Rechnung zu stellen. Die Kosten für versäumte Termine werden von den Krankenversicherungen nicht übernommen.

### **Fragen zur Versicherungsdeckung oder zu Tarifen?**

Wir sind gerne für Sie da. Sie erreichen unsere Patientenadministration von Montag bis Donnerstag zwischen 8 und 17 Uhr und freitags von 8 bis 16 Uhr unter T 031 335 72 41.

## QUALITÄT

### **Strategisches Qualitätsmanagement**

Die Klinik Permanence leitet ihre Qualitätszielsetzungen von der Hirslanden Unternehmensstrategie ab. Somit werden die verschiedenen Tätigkeiten und Projekte im Qualitätsmanagement in Einklang mit der Zielsetzung des gesamten Unternehmens koordiniert und überwacht. Die Direktion überprüft diese jährlich.

### **Patientensicherheit**

Wir nehmen an allen gesetzlich vorgegebenen Qualitätssicherungsverfahren teil und unterhalten eigene Verfahren, die weit über die gesetzlichen Anforderungen hinausgehen. Die Zielsetzungen konzentrieren sich vor allem auf die Optimierung der Prozessqualität, was die Patientensicherheit erhöht.

### **ISO-Zertifizierung**

Alle Hirslanden-Kliniken haben als Grundlage für ein nachhaltiges Qualitätsmanagement die Zertifizierung ihrer Prozesse nach der ISO-Norm 9001:2015 erhalten. Die Einhaltung der Norm wird in allen Kliniken jährlich durch externe Audits verifiziert. Im Rahmen des Verbesserungsprozesses werden Arbeitsabläufe kontinuierlich überprüft und zahlreiche Ergebnisse unserer Dienstleistungen analysiert. Aus den so gewonnenen Erkenntnissen können neue Massnahmen gezielt abgeleitet und eingeführt werden, um die Patientenzufriedenheit und -sicherheit weiter zu erhöhen.

## **UNSER ENGAGEMENT FÜR DEN SPORT**

Hirslanden Bern unterstützt seit Jahren lokale und regionale Sportvereine. In erster Linie streben wir langfristige Engagements an, bei denen wir unsere Fachkompetenz als medizinischer Partner einbringen können.

Seit 2018 ist die Hirslanden Klinik Permanence Medical Partner des Floorball Köniz und des SC Bümpliz 78.

## **WEITERE KLINIKEN, PRAXISZENTREN UND INSTITUTE**

### **Klinik Beau-Site**

Schänzlihalde 11  
3013 Bern  
T 031 335 33 33  
F 031 335 37 72  
[linik-beausite@hirslanden.ch](mailto:linik-beausite@hirslanden.ch)

### **Salem-Spital**

Schänzlistrasse 39  
3013 Bern  
T 031 337 60 00  
F 031 337 69 30  
[salem-spital@hirslanden.ch](mailto:salem-spital@hirslanden.ch)

### **Praxiszentrum am Bahnhof Bern**

Parkterrasse 10 (beim Kurzparking)  
3012 Bern  
T 031 335 50 00  
F 031 335 50 80  
[pzb.bern@hirslanden.ch](mailto:pzb.bern@hirslanden.ch)  
[www.hirslanden.ch/pzbb](http://www.hirslanden.ch/pzbb)

365 Tage im Jahr für Sie da.

### **Praxiszentrum Düringen**

Bahnhofplatz 2a  
3186 Düringen  
T 026 492 80 00  
F 026 492 80 88

### **Radiologie-Anmeldungen:**

T 026 492 80 80  
[praxiszentrum.duedingen@hirslanden.ch](mailto:praxiszentrum.duedingen@hirslanden.ch)  
[www.hirslanden.ch/pzd](http://www.hirslanden.ch/pzd)

### **Öffnungszeiten**

Montag bis Freitag 7.30–12 Uhr und  
13–17 Uhr

### **Institut für Radiologie der Klinik Permanence**

Mühledorfstrasse 2  
3018 Bern  
T 031 990 00 80  
F 031 990 00 89  
[radiologie2.permanence@hirslanden.ch](mailto:radiologie2.permanence@hirslanden.ch)  
[www.hirslanden.ch/  
radiologie-permanence](http://www.hirslanden.ch/radiologie-permanence)

### **Öffnungszeiten**

Montag bis Freitag, 8–18 Uhr

# KONTAKTE UND ÖFFNUNGSZEITEN KLINIK PERMANENCE

## **Klinik Permanence**

Bümplizstrasse 83

3018 Bern

T 031 990 41 11

F 031 991 68 01

linik-permanence@hirslanden.ch

## **Besuchszeiten Bettenabteilung:**

10–20.30 Uhr

## **24-h-Notfallstation**

T 031 990 41 11

## **Patientenaufnahme/**

### **Kostengutsprache**

T 031 990 44 19

F 031 991 68 01

Montag bis Freitag, 8–17 Uhr

## **Öffentliche Verkehrsmittel**

- Ab Hauptbahnhof Bern Tram Nr. 7, Richtung Bümpliz bis Haltestelle «Bümpliz Post»
- Ab Hauptbahnhof Bern Tram Nr. 8, Richtung Brünen Westside bis Haltestelle «Bethlehem Säge»
- Mit dem Ortsbus Nr. 27 bis Haltestelle «Bümpliz Schloss»
- Ab Hauptbahnhof Bern mit der S-Bahn bis Bahnhof «Bümpliz Nord»

## **Patientenadministration**

T 031 335 72 41

## **Rezeption**

T 031 990 41 11

## **Radiologie**

T 031 990 44 27

## **Physiotherapie Trautmann**

T 031 990 03 05

[www.physio-trautmann.ch](http://www.physio-trautmann.ch)

## **Cafeteria**

T 031 990 44 61

Montag bis Freitag, 7.30–20.30 Uhr

Samstag/Sonntag, 10–18.30 Uhr

## **Besucherparkplätze**

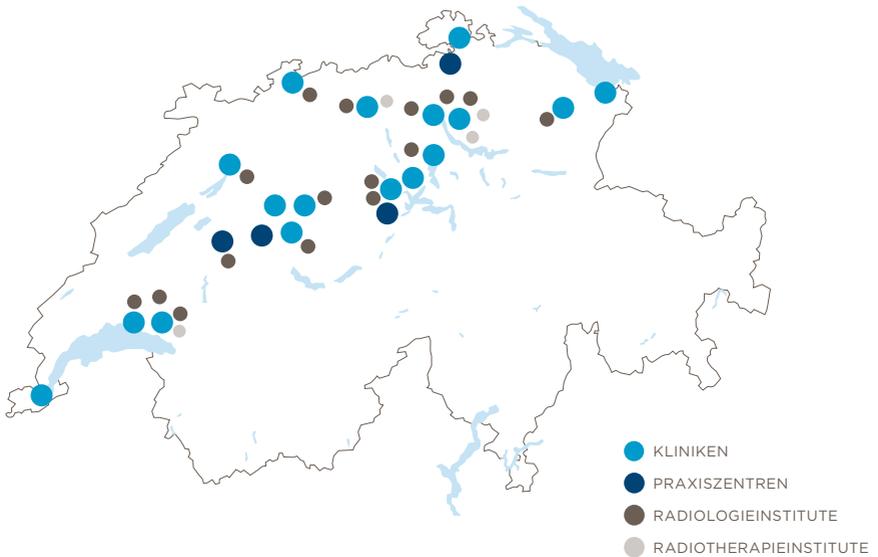
Auf dem Areal der Klinik Permanence stehen nur wenige Parkplätze für Besucher zur Verfügung. Kostenlose, aber zeitlich limitierte Parkplätze finden Sie im Quartier.



## KOMPETENZ, DIE VERTRAUEN SCHAFFT.

IHRE GESUNDHEIT STEHT BEI UNS IM MITTELPUNKT. DAFÜR SETZEN WIR UNS TÄGLICH IN DEN 17 KLINIKEN, 4 AMBULANTEN PRAXISZENTREN, 16 RADIOLOGIE- UND 4 RADIOTHERAPIE-INSTITUTEN SOWIE IN DEN AMBULANTEN CHIRURGIEZENTREN UND NOTFALLSTATIONEN EIN. AUCH IN IHRER REGION SIND WIR FÜR SIE DA: AARAU, BERN, BIEL, CHAM, DÜDINGEN, GENÈVE, HEIDEN, LAUSANNE, LUZERN, MEGGEN, MÜNCHENSTEIN, SCHAFFHAUSEN, ST.GALLEN, ZÜRICH.

DETAILS ZU DEN STANDORTEN FINDEN SIE AUF: [WWW.HIRSLANDEN.CH/STANDORTE](http://WWW.HIRSLANDEN.CH/STANDORTE)



BERATUNG UND INFORMATION  
HIRSLANDEN HEALTHLINE 0848 333 999

RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA

**24-h-NOTFALLSTATION**

**T +41 31 990 41 11**

### KLINIK PERMANENCE

BÜMPLIZSTRASSE 83

3018 BERN

T +41 31 990 41 11

F +41 31 991 68 01

[KLINIK-PERMANENCE@HIRSLANDEN.CH](mailto:KLINIK-PERMANENCE@HIRSLANDEN.CH)

[WWW.HIRSLANDEN.CH/PERMANENCE](http://WWW.HIRSLANDEN.CH/PERMANENCE)

